

Nº albarán : 80500756
Del/Nº Exp : 15.10.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 285728

Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 0426KZP
Plate Nb: 0426KZP
Remolque: HROB2643
Remoc: plate: S0107h8204

Unidad transport: Transp. ind. p. carr.
Del Unit:

Destino / To

Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta:

Center:

Puerta de descarga:

Unloading point: 14249
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Obs.
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia		Label			
2510630003	C MECANISMOS 251031048	75		PZA	TBA-501494	TBA-501711	003	16496288/16497364	25	550004306701	
KUEHN+KAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: 3 Tipo Imballaggio: ☒ SI ☐ NO Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18/10/20 Firma: [Signature]											
Peso netto total: 588,750		Peso brutto total: 781,350		Total net weight: Total brut weight:							

Observaciones:
Comments:

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILIEVAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Modo de transporte / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	[Signature]	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	19 OTT 2020	19 OTT 2020

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Iscr. ALBO AV6903459K	
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.R.A. VIA DE CICLANINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA		7 Transportistas sucesivos / SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Nombre / Nom / Name Via S. Sabino, 4 Domicilio / Adresse / Address 83030 PIETRADEFUSI (AV) País / Pays / Country P. IVA 02990700649 Recibo y aceptación / Réçu et acceptation Fecha / Date Iscr. ALBO AV6903459K	
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country ARRAZATE Fecha / Date 15.10.2020 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure		8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods FIRST DRIVER: DAVID MESME (39886410C) 0426 K2P HR0B 2643	
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country MODUGNO BARI Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours ITALIA		9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. VIA S. SABINO 4 PIETRADEFUSI (AV)	
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 23 cont. piezas AUTOMOCIÓN		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 23 cont. piezas AUTOMOCIÓN	
12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 23 cont. piezas AUTOMOCIÓN		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 23 cont. piezas AUTOMOCIÓN	
14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 8550 kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m.³ Volumes in m.³ 8550 kg.	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier ORDEN CARGA: 80500756 80500757		17 A pagar por / A payer par To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane Customs duties Otros gastos / Autres frais Other charges	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery	
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)			
21 Establecido en / Établi à Established in ARRAZATE 15.10.2020		22 Firmado por el destinatario / Signature du destinataire Signature and stamp of the consignee KUEHN + NAGEL S.r.l. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Iscr. ALBO AV6903459K	
23 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S Coop		24 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TTES HNOS AZOR S.C.G.L. C/ Mallorca nº22 Pol. Sud-Oeste CP: 08192 St Quirze del Vallès CIE: F-60109501 BARCELONA	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-5,9-16,18+22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

A rellenar bajo la responsabilidad del destinatario.
 À remplir sous la responsabilité du destinataire.
 To be completed on the consignee's responsibility.

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur.

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur.

0105151

En caso de mercancías peligrosas, el transportista debe rellenar el formulario de documentación según ADR, capítulo 6, Número de etiqueta y grupo de embalaje.
 En cas de marchandises dangereuses, le transporteur doit remplir le formulaire de documentation selon ADR, Chapitre 6, Numéro d'étiquette et groupe d'emballage.
 In case of dangerous goods, the carrier must fill in the documentation form according to ADR, Part 6, The label number and Packing Group.

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur.